

## Experiencias

### Nicotown: un marco de convivencia e inclusión para aprender inglés

---

#### *Nicotown: a convivial and inclusive setting for learning English*

C. Azcona Sanz, F. G. Martín Domínguez,<sup>1</sup>  
M. T. Tejido Domínguez<sup>2</sup>

---

#### Resumen

Se presenta una experiencia de innovación educativa cuyo objetivo es el desarrollo de la competencia lingüística en el área de Inglés mediante el aprendizaje lúdico de esta lengua. La experiencia se llevó a cabo en un Centro de Educación Infantil y Primaria, durante el curso 2013-2014, y consiste fundamentalmente en la puesta en escena de una ciudad, denominada Nicotown, provista de una serie de servicios y recursos de servicios comerciales, financieros, sanitarios, etc., gestionados por los propios alumnos. Se describen los planteamientos y estrategias metodológicas desarrollados, así como las fases, actividades y materiales adaptados utilizados. La experiencia muestra cómo una alumna ciega accede a todas las actividades, participa y disfruta de ellas en un contexto plenamente inclusivo que enriquece el currículo por medio del desarrollo de destrezas comunicativas en una lengua extranjera, en este caso la inglesa.

#### Palabras clave

Educación. Educación Infantil. Educación Primaria. Enseñanza de la lengua inglesa. Inclusión educativa. Adaptaciones curriculares.

---

1 **Carmen Azcona Sanz**, maestra de Inglés. **Francisca Gloria Martín Domínguez**, maestra, tutora de 4.º curso de Educación Primaria. CEIP Nicomedes Sanz. Calle de Cervantes, s/n; 47155 Santovenia de Pisuerga, Valladolid (España).

2 **M.ª Teresa Tejido Domínguez**, maestra de apoyo de la ONCE. Delegación Territorial de la ONCE en Castilla y León. Calle Muro, 15; 47004 Valladolid (España). Correo electrónico: [ttd@once.es](mailto:ttd@once.es).

## Abstract

An innovative educational experience was undertaken to develop linguistic skills in English from a playful approach to foreign language learning. The experience, implemented in a pre- and primary school in academic year 2013-2014, consisted essentially in inventing a city, Nicotown, with its retail, financial, health and other services, run by the pupils themselves. The article describes the strategies and methodologies developed, as well as the phases, activities and adapted materials used. A blind pupil was able to access, participate in and enjoy all the activities involved in this fully inclusive experience that enhanced the curriculum by developing communications skills in a foreign language, in this case English.

## Key words

Education. Pre-school. Primary school. Teaching English as a foreign language. Educational inclusion. Curricular adaptations.

---

## 1. Presentación

En las páginas siguientes se detalla la experiencia educativa llevada a cabo durante el curso 2013-2014 con una alumna, atendida por el Equipo de Apoyo a la Educación Integrada de la ONCE, que cursa 4.º de Educación Primaria en un centro público que no cuenta con sección bilingüe.

El objetivo de la experiencia que presentamos es mostrar el proceso de adaptación y puesta en práctica de un proyecto innovador en el aprendizaje de la lengua inglesa. Engloba un amplio abanico de actividades que culmina con la puesta en escena de una ciudad llamada Nicotown. Dentro de este escenario educativo, ella, al igual que sus compañeros, pudo poner en práctica las habilidades lingüísticas adquiridas y mejorar sus competencias comunicativas en el área de Inglés.

Nicotown es una ciudad con negocios, tiendas y servicios, tales como gimnasio, restaurante, café, tienda de ropa, deportes, floristería, tienda de mascotas, quiosco, zoo, teatro, sala de conciertos, academia de baile, supermercado, hospital, banco, reporteros, peluquería y policía.

---

AZCONA, C., MARTÍN, F. G., y TEJIDO, M. T. (2015). Nicotown: un marco de convivencia e inclusión para aprender inglés. *Integración: Revista digital sobre discapacidad visual*, 65, 75-95.

En este proyecto ha participado todo el alumnado y profesorado del centro, incluida la maestra de la ONCE. Los niños de Infantil lo hicieron solo como clientes, mientras que los de Primaria fueron también responsables de sus negocios, razón por la cual elaboraron y prepararon en las clases de Plástica, el material necesario para sus tiendas.

La clase de 4.º A en la que está la alumna participaba como una más en los siguientes negocios: la tienda de mascotas «Pet shop» y el quiosco «Kiosk», despachando (*shop assistant*) y como cliente (*customer*) del resto de los negocios y servicios de la ciudad. De este modo, se reforzaron aspectos relacionados con la empatía, la inclusión, la motivación y la diversidad, habilidades sociales tan importantes en todos los alumnos y que deberían estar más valoradas dentro de las competencias en la escuela de hoy día.

Todo ello fue dirigido y coordinado por las maestras de Inglés, quienes, a su vez, dedicaron una hora semanal a la preparación de los diálogos necesarios para cada negocio, así como a la grabación y visionado de los mismos en las clases de conversación dedicadas a tal fin.

Con anterioridad a la puesta en marcha de Nicotown, se crearon unos proyectos informáticos mediante el programa JClic, con actividades de cada una de las tiendas y negocios, encaminados a reforzar el vocabulario, tanto oral como escrito. Dichos proyectos fueron creados por la maestra de Inglés y adaptados por la maestra de la ONCE, de tal manera que la alumna los realizó a través de la tableta digital, tanto en el aula como en la sala de informática.

Finalmente, y a modo de recapitulación, se diseñó y publicó un blog educativo (<http://nicotown.blogspot.com.es/>) que recoge, por un lado, juegos con los que reforzar el aprendizaje de expresiones y vocabulario y, por otro, las grabaciones hechas en el aula de cada uno de los negocios. Esto supuso un gran aliciente para todos los niños, además de ayudarles a repasar y reforzar lo aprendido en el aula.

El diseño del blog resultó una experiencia enriquecedora para todos los alumnos y, en especial, para ella, porque permitió implicar a los padres y potenciar así más la relación familia-escuela. Por otro lado, esta herramienta informática le ayudó a mejorar su socialización: los compañeros —tanto los que tienen internet como los que no— y aquellos a los que les costaba más realizar las actividades del blog iban a su casa y así se ayudaban mutuamente, puesto que ella tiene una buena pronunciación y facilidad

para el aprendizaje de la lengua inglesa. De esta manera, las relaciones sociales fueron mejorando, y se sentía muy a gusto pudiendo trabajar con sus compañeros en un lugar diferente al colegio.

## 2. Descripción

**A. Finalidad.** Creación de un marco de integración e inclusión dentro de una actividad de centro que tiene el objetivo de mejorar la comunicación oral en lengua inglesa.



**B. Estrategias metodológicas.** Se parte del nivel de desarrollo de la alumna. En este caso, hay que señalar su buen nivel de inglés, lo que le permite ayudar en muchas ocasiones a los demás. Su ritmo de trabajo, debido a su deficiencia visual, es más lento que el del resto de sus compañeros en las actividades de Plástica e Informática, razón por la cual los proyectos JClic son adaptados con un menor número de actividades. Se propician oportunidades lúdicas y motivadoras para poner en práctica los nuevos conocimientos, de modo que pueda comprobar la utilidad de lo aprendido. Incluso, de forma gradual, se fue introduciendo una forma de trabajo diferente en la que, progresivamente, ella, al

igual que el resto, ha sido parte activa del proceso, con capacidad de decisión en las distintas interacciones y situaciones de comunicación. Todo ello proporcionó la creación de un clima de aceptación mutua y de cooperación.



## 3. Desarrollo

*Si creemos en lo que hacemos,  
los retos con los que nos encontramos en el camino valen la pena.*

Joan Borysenko

Con la idea clara de inclusión en todas las fases de esta experiencia, se fue dando forma a un ambicioso proyecto: Nicotown.

### 3.1. Fases de la experiencia

#### 3.1.1. Fase previa

En el primer trimestre, las profesoras de Inglés plantearon el proyecto al claustro y pidieron la colaboración de los tutores, quienes se comprometieron a la realización de materiales durante las sesiones de Plástica. Además, asumieron el compromiso de responsabilizarse de su alumnado en los negocios que tenían asignados el día del montaje de la ciudad.

---

AZCONA, C., MARTÍN, F. G., y TEJIDO, M. T. (2015). Nicotown: un marco de convivencia e inclusión para aprender inglés. *Integración: Revista digital sobre discapacidad visual*, 65, 75-95.

Por su parte, el profesorado de Inglés realizó, en las clases de conversación, diversas actividades: juegos con tarjetas, representaciones, adivinar quién es quién, canciones y teatro en inglés.

### 3.1.2. Desarrollo

Cada clase de Primaria tuvo uno o dos negocios. Al grupo de 4.º A, al que la alumna pertenece, se le asignaron los negocios de la tienda de mascotas «Pet shop» y del quiosco «Kiosk».

A lo largo del segundo y tercer trimestre, en las clases de Plástica, ella, al igual que los demás, tuvo que elaborar todo lo necesario. Así, se hicieron los distintos animales con técnicas de papiroflexia, modelado y *collage*. Para el quiosco, se utilizó principalmente material de desecho. Además, había que hacer carteles atractivos para cada lugar y etiquetar los productos con sus precios.

Sin embargo, todo esto no podía funcionar si no se contaba con dinero, así que también se fabricaron billetes dibujados por los niños, realizando un concurso para la elección de los diseños.

En esta fase del proyecto, las clases de conversación se dedicaron al aprendizaje de expresiones y del vocabulario necesario en cada uno de los negocios. Para que todo resultase más lúdico, se ensayaban *sketches* que, posteriormente, se grababan. De este modo, ellos mismos podían hacer una autoevaluación, observando, corrigiendo y reforzando las diferentes situaciones.

Por otro lado, en las clases de Informática se realizaron JClic de cada uno de los negocios. Por último, se presentaron los juegos que contenía el blog, así ellos podrían continuar el trabajo en casa.

### 3.1.3. Puesta en práctica

Por fin, en la última semana lectiva de junio, llegó el día de la puesta en escena de todo lo elaborado en clase. Había que salir al patio y, entre todos, montar la ciudad, dándole vida, hablando en inglés.

Participó de esta fase, al igual que el resto del alumnado, preparando, junto a los demás, de 9 a 10 de la mañana, los negocios.

La profesora de Inglés había distribuido la clase en dos grupos. El primero atendía el negocio de 10 a 11. El segundo, en ese horario, acudía a los negocios libremente. Tras el recreo, los grupos se cambiaron los papeles. En el primer turno, ella estuvo visitando la ciudad con una amiga. Tras ponerse ambas de acuerdo, estuvieron en el teatro, la sala de conciertos, el supermercado, el restaurante, el gimnasio, el hospital y la peluquería. En la segunda parte del día, disfrutó «trabajando» en el quiosco, que fue el negocio que se le asignó. Finalmente, de 12.30 a 13 había que desmontar la ciudad y dejarlo todo ordenado.

Tanto para ir de tiendas como para vender, contó con la ayuda de sus compañeros, si bien es cierto que, con las adaptaciones hechas (se mencionan en el punto *Elementos adaptados*), pudo manejar su dinero y desplazarse a los lugares donde estaban ubicados los distintos negocios. No cabe duda de que esto le daba independencia y autonomía. Sin embargo, ir con sus amigas era más divertido que desplazarse sola. El resto del alumnado también estuvo muy pendiente de ella cuando se acercaba a sus tiendas. En ciertos negocios, como en la «Dance Academy» o el «Gym», su entrada estaba escrita en braille.

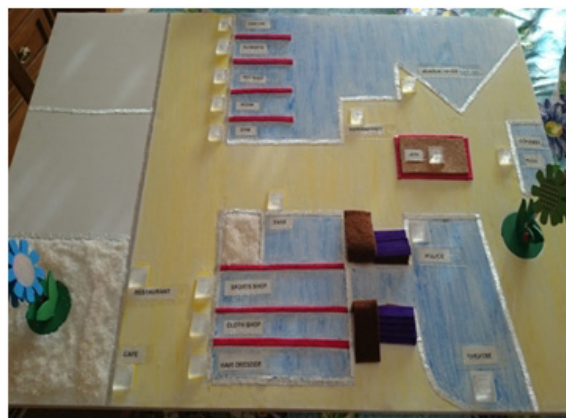
### 3.2. Materiales

El material utilizado ha sido: ordenador personal, una tableta digital propiedad de la ONCE, el programa JClic —descargado de internet junto con el JClic Author— y las fichas adaptadas en relieve con distintos materiales.

Por otro lado, una máquina Perkins, una maqueta en relieve —adaptada con diversos materiales y texturas—, perforadores de papel con distintas formas, sellos de tinta, además de material fungible y de desecho.

#### Elementos adaptados

- **Maqueta.** La alumna contó con una maqueta, elaborada por la maestra de la ONCE, gracias a la cual pudo tener la referencia de dónde estaban colocados cada uno de los negocios, ya que los carteles realizados por sus compañeros no le eran funcionales. Haber trabajado previamente le permitió saber en todo momento dónde estaba y qué negocios le faltaban por visitar. Incluso pudo ayudar a algunos de sus compañeros que tenían dificultades para interpretar un plano que estaba colocado en la entrada de la ciudad.



- **Dinero (*Nicopound*)**. Los billetes, perforados con distintas siluetas —estrella, corazón, hoja, gato, círculo y cuadrado—, le fueron de gran ayuda. De este modo, reconocía el valor de cada uno de ellos, lo que le daba autonomía para pagar, cobrar y dar la vuelta.

Diferentes modelos de los billetes utilizados en la ciudad con los taladros que se realizaron



Entre todos los alumnos de Primaria se realizó un concurso para diseñar los billetes que se iban a utilizar, puesto que se «acuñó» una moneda llamada *Nicopound*. Se eligió un modelo ganador en cada curso. De este modo, se obtuvieron los billetes de uno, dos, cinco, diez, veinte y cincuenta Nicopounds. Ella participó con una descripción de cómo le gustaría que fuera su billete, y un niño le hizo el dibujo a partir de cómo lo había imaginado. Una vez que terminó el concurso, tuvieron que hacer billetes para el banco, según los modelos ganadores. Participó de esta actividad, haciendo el taladro correspondiente a cada uno y recordando



a algunos niños la silueta que tenía. Era importante no confundirse, porque si esto ocurría, no podría pagar o dar la vuelta correctamente.

El resto de compañeros, tanto de clase como del colegio, estaban encantados con este dinero porque, por un lado, les resultaba más atractivo y, por otro, ellos mismos habían hecho las formas con los perforadores. Además, repartir las siluetas que quedaban tras taladrar suponía para ellos un «gran premio».

Las diferentes actividades que se hicieron en el aula y se grabaron en vídeo:

1. Un compañero le indica cómo debe realizar los taladros en los billetes.
  2. La maestra de Inglés comprueba que reconoce los billetes individualmente.
- **Máquina Perkins.** La máquina con la que escribe en braille fue un descubrimiento, ya que el sonido que emite al alcanzar el final de línea es similar al de la caja registradora. También el de las teclas, para ir marcando los precios. Finalmente, el hueco que hay entre la barra espaciadora y el armazón de la máquina es buenísimo para colocar unos fajos de billetes. Bien ordenados, caben los distintos billetes que circulan en Nicotown. Ella fue la que tuvo la idea de utilizarla como caja registradora por el sonido. Después, los demás fueron dando rienda suelta a su imaginación y dieron con más posibilidades. El hecho es que la máquina Perkins fue un elemento más de la tienda de mascotas y todos disfrutaron de ella.

Máquina Perkins. Elemento integrador y de conocimiento para el resto de los alumnos del colegio



- **Passport.** Documento en el que aparecen sus datos personales: nombre, dirección, teléfono, localidad de residencia y firma. Junto a los datos había un espacio para la foto, en el que los niños hacían un dibujo.

Este documento lo rellenó en braille en el aula, lo firmó y una amiga le hizo el dibujo a modo de foto.

Este pasaporte identificativo contiene además un número individual (resultante de unir el número de orden de clase y el curso con la letra del grupo) y unas casillas que eran selladas en cada negocio al que acudía.



### 3.3. Actividades

- **Fichas JClic.** La maestra de Inglés realizó los proyectos JClic, incluyendo los sonidos y las características especiales para la alumna (no barajar la actividad, principalmente). En ambos casos se redujo el número de actividades con respecto al del resto de sus compañeros, pero, en ningún momento, los contenidos, para que pudiera realizarlas en la tableta digital con la que ella trabaja asiduamente en el aula.

En este apartado se muestran las fichas adaptadas que se realizaron para dos proyectos JClic, que son los de su clase. Hay que mencionar que el resto de los proyectos —instrumentos musicales, animales del zoo, supermercado, tienda de ropas, deportes, floristería, hospital, café, peluquería, restaurante y policía— también fueron adaptados. No se incluyen en este trabajo porque consideramos que estos dos proyectos son un indicativo del resto. A través del

trabajo con el ordenador se consiguió «crear» y «hacer ver» a todos los niños esta gran ciudad.

Las adaptaciones son:

- Transcribir a braille las fichas y numerarlas para darle autonomía.
- Marcar en relieve los cuadros de acción para distinguir el de pregunta-respuesta.
- En aquellas que eran de buscar parejas también se pusieron números para encontrar mejor la respuesta, ya que debía memorizar.
- Poner en marcha el Jaws para que le deletrease cuando escribía.

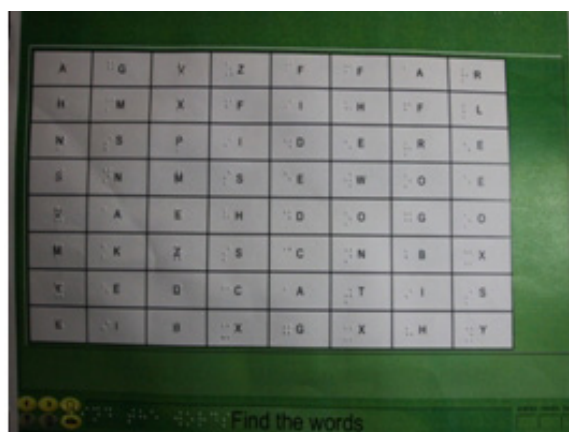
Fichas Jclíc. Proyecto «Kiosk»



AZCONA, C., MARTÍN, F. G., y TEJIDO, M. T. (2015). Nicotown: un marco de convivencia e inclusión para aprender inglés. *Integración: Revista digital sobre discapacidad visual*, 65, 75-95.



Fichas Jclic. Proyecto «Pet Shop»



- **Dramatización.** Representaciones de los negocios. Previamente, se habían representado historias breves. De esta manera, estaba acostumbrada y familiarizada con este tipo de actividad. Sus compañeros fueron descubriendo, con

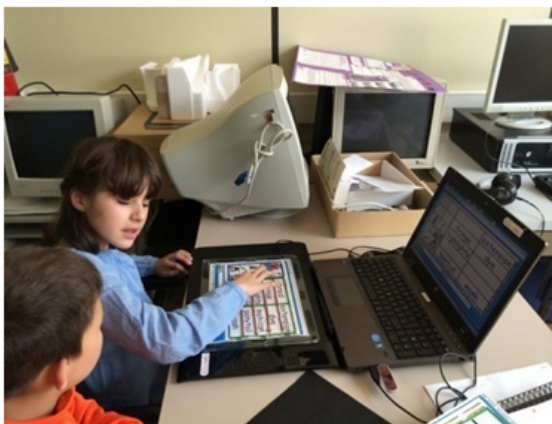
AZCONA, C., MARTÍN, F. G., y TEJIDO, M. T. (2015). Nicotown: un marco de convivencia e inclusión para aprender inglés. *Integración: Revista digital sobre discapacidad visual*, 65, 75-95.



ayuda de las profesoras, estrategias sonoras para ayudarla en sus desplazamientos y, a su vez, ella aprovechaba su buena memoria para recordar el texto a aquellos que lo olvidasen durante la puesta en escena.

- **Plástica.** Elaboración de carteles, así como del material necesario.
  - Pet Shop:
    - Arañas (*spiders*) y serpientes (*snakes*), elaboradas con plastilina y limpiapipas.
    - Perros (*dogs*) y gatos (*cats*), mediante técnicas de papiroflexia.
    - Peces (*fish*), utilizando la técnica del *collage*.
    - Ranas (*frogs*). Dibujos realizados por ellos y coloreados con témpera; por detrás se pega una pajita a modo de marioneta.
    - Dramatización de la tienda de mascotas, donde acude a comprar una serpiente. Se ve el resultado de las manualidades citadas, también en vídeo: <<https://www.youtube.com/watch?v=SozPXfDZ5Mw>>.
  - Kiosk:
    - Patatas fritas (*crisps*), maíz (*corn*), todo ello con material de desecho (las propias bolsas de estas chuches llenas de papel de periódico).

- Caramelos (*sweets*), chupachús (*lollypops*) y nubes (*marshmallows*), con pajitas y plastilina.
- Película sobre el quiosco. En este caso, la acción de pagar lo que compra. Destaca cómo su compañero le habla para que llegue a él y cómo acerca sus manos para que le entreguen el dinero y, a la vez, darle la «compra»: <[https://www.youtube.com/watch?v=nWBBYku\\_jTA](https://www.youtube.com/watch?v=nWBBYku_jTA)>.
- **Informática.** Se han elaborado actividades de ordenador con los programas y aplicaciones JClíc, Genmagic y Constructor, para trabajar el vocabulario y las estructuras de los negocios en los distintos niveles, en el centro y desde casa con las familias.



- *Blog Nicotown.* Blog educativo que recoge actividades informáticas a través de las aplicaciones Genmagic y Constructor: <<http://nicotown.blogspot.com.es/>>.
- **Actividad final.** Puesta en escena. Describir la puesta en escena de esta «ciudad escolar», término con el que la alumna definió la experiencia, es complejo, razón por la cual, se incluyen imágenes que muestran el montaje de Nicotown y reflejan la actividad que se produjo.

En el siguiente enlace puede verse un resumen de las actividades que se realizaron ese día en una presentación: <<http://www.youtube.com/watch?v=VGkkjwZXR80#t=16>>.

Otros ejemplos de experiencia de la alumna que se plasmaron también son:

---

AZCONA, C., MARTÍN, F. G., y TEJIDO, M. T. (2015). Nicotown: un marco de convivencia e inclusión para aprender inglés. *Integración: Revista digital sobre discapacidad visual*, 65, 75-95.

- En el gimnasio sube a la bici estática y disfruta pedaleando.
- De forma autónoma, saca la entrada para el teatro.
- Atiende en el quiosco.

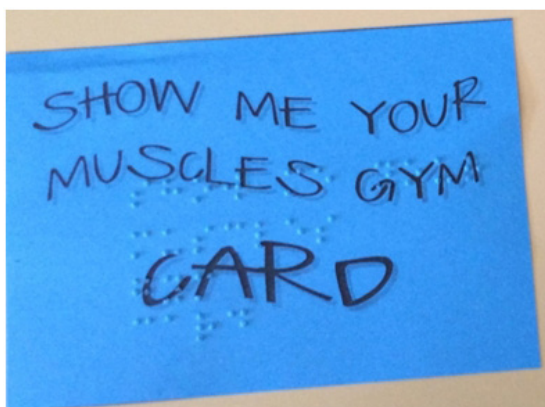
1.º A – Theatre



1.º B – Concert Hall



2.º A - Gym



---

AZCONA, C., MARTÍN, F. G., y TEJIDO, M. T. (2015). Nicotown: un marco de convivencia e inclusión para aprender inglés. *Integración: Revista digital sobre discapacidad visual*, 65, 75-95.

2.º B - Zoo



3.º A - Cloth Shop



3.º B - Supermarket



4.º A - Kiosk and Pet Shop



AZCONA, C., MARTÍN, F. G., y TEJIDO, M. T. (2015). Nicotown: un marco de convivencia e inclusión para aprender inglés. *Integración: Revista digital sobre discapacidad visual*, 65, 75-95.



4.º B – Florist's and Hospital



5.º A – Café and Hairdresser's



5.º B - Restaurant



AZCONA, C., MARTÍN, F. G., y TEJIDO, M. T. (2015). Nicotown: un marco de convivencia e inclusión para aprender inglés. *Integración: Revista digital sobre discapacidad visual*, 65, 75-95.

6.º A – Bank



6.º B – Sports Shop



Leyendo medicamentos



Comprueba el pasaporte



## 4. Evaluación

Nicotown, nuestra original ciudad, en la que poner en práctica lo aprendido en las clases de Inglés, fue una experiencia muy *gratificante y enriquecedora*. El desarrollo de la competencia lingüística permitió, a la vez, el acercamiento a aspectos a los que se da mucha importancia en la cultura anglosajona —pedir las cosas por favor, dar las gracias, el significado de las flores, el cariño a las mascotas...— y, por supuesto, *fomentar las habilidades sociales, creando un clima de respeto e integración donde pequeños y mayores pudieron convivir juntos*.

Tanto para la alumna como para el resto, lo que más les gustó fue trabajar en «su negocio». Creemos que esto se debió a que les inspiraba más seguridad *dominar el*

---

AZCONA, C., MARTÍN, F. G., y TEJIDO, M. T. (2015). Nicotown: un marco de convivencia e inclusión para aprender inglés. *Integración: Revista digital sobre discapacidad visual*, 65, 75-95.

*vocabulario, la sintaxis, y la entonación de la lengua utilizada.* Por otro lado, allí ellos eran los dueños y ponían los precios, las normas a los clientes...

En su caso, comprobamos que no tenía experiencia en ir de compras ni en manejar el dinero. Nunca había tenido que pagar para sacar una entrada en el teatro, cuando va a la peluquería no sabe cuáles son los precios, por lo que todas las indicaciones que se le habían dado hasta entonces a la familia no se han visto reflejadas cuando las maestras le han manifestado este tipo de situaciones de la vida diaria. *Todas estas experiencias, aunque no sean reales, le han proporcionado la oportunidad de enfrentarse a distintos entornos por sí misma o pidiendo ayuda a otros.*

A lo largo de la mañana tuvo que hacerse responsable de su dinero, identificarlo cuando iba a sacar las entradas o a pagar, así como a la hora de trabajar en el quiosco.

Aunque se intentó tener todo organizado y adaptado, justo en el momento de empezar a colocar los negocios, nos dimos cuenta de que los sellos de tinta no iban a servirle. Es cierto que la niña iría contando los lugares visitados, pero para ella ese formato no tenía mucho sentido. Así, utilizó unas pegatinas de goma eva con brillantina que llevaba, y que entregaba a los encargados de los negocios junto con su pasaporte. De esta manera, el tacto le permitió notar cómo su pasaporte había sido sellado.

*La manipulación de los elementos necesarios para el funcionamiento de los negocios, así como la elaboración de los mismos, contribuyeron a mejorar su destreza motriz.*

*La maqueta que se construyó le permitió tener las referencias espaciales adecuadas, para moverse de unos negocios a otros. Por otro lado, fue un recurso muy motivador para el resto de niños, ya fueran de Infantil o Primaria.*

A pesar de que la experiencia haya sido muy satisfactoria y positiva, esto no impide que observemos aspectos a mejorar, tales como:

- *Estudiar la ubicación del negocio que le corresponda, puesto que, al estar cerca del gimnasio, tenía el inconveniente de que, con la música del aerobico, no podía escuchar bien a los niños que iban a comprar al quiosco.*
- *Ir a las clases con anterioridad para tocar los materiales que se vayan a utilizar en los distintos negocios, dado que el día de la actividad había lugares a los que*

era prácticamente imposible acercarse dada la gran cantidad de niños que había en torno a ellos.

No obstante, fue sorprendente ver como sabía lo que había en los distintos negocios y en las actividades que se iban a realizar. Esto fue debido, por un lado, a las grabaciones que aparecían en el blog y, por otro lado, al entusiasmo que mostró con esta actividad. Le fue tan motivadora, que ella no dejaba de preguntar a sus amigas y a los compañeros de otros cursos por los negocios que iban a tener.

## 5. Conclusión

Consideramos que se consiguió la adquisición no solo de competencias lingüísticas sino también sociales. Así pues, se logró lo más importante para nosotros: construir un marco de convivencia e inclusión.

Puesto que una gran parte del alumnado solo la conocían del recreo o de las filas, este día supuso una ocasión perfecta para verla haciendo las mismas actividades que ellos.

La oportunidad de utilizar algunos de sus materiales, como la maqueta, e incluso ver una máquina que suena como una caja registradora pero que ella utiliza para escribir —y que además tiene un nombre muy raro (Perkins)— fueron otros alicientes ese día.

Aprendieron que hay que darle las cosas en la mano para que las pueda coger, y aunque al principio, cuando se acercaban a sus negocios, algunos la miraban sin saber muy bien cómo actuar, finalmente se dieron cuenta de que hacía las mismas actividades que ellos. De este modo, las miradas «extrañas» del principio y la incertidumbre desaparecieron.

Por otro lado, ella fue de gran ayuda para las amigas de su clase que la acompañaban y para algunos de los que atendían los negocios, ya que les recordaba el vocabulario y las expresiones. Este hecho llamó mucho la atención, en especial a alumnos de cursos superiores.

La normalización se consiguió con esta actividad, puesto que todos la trataron con naturalidad. Si bien, hay que tener en cuenta que la ayuda de los compañeros de su clase fue un ejemplo a seguir por parte del resto del alumnado.

---

AZCONA, C., MARTÍN, F. G., y TEJIDO, M. T. (2015). Nicotown: un marco de convivencia e inclusión para aprender inglés. *Integración: Revista digital sobre discapacidad visual*, 65, 75-95.

El desafío de inclusión se cumplió, habida cuenta de las actitudes que todos, alumnado y profesorado, mostraron.

## Reflexión final

*Nicotown: una ciudad donde sentir*

Hay una expresión que dice: «Ojos que no ven, corazón que no siente».

En esta experiencia, este dicho no puede estar más alejado de la realidad. Ella sintió la emoción de emprender su negocio, de trabajar en él, pero, además, escuchó el bullicio del supermercado, percibió olores de la floristería, el alboroto de un concierto de música. Descubrió la bicicleta estática y lo gratificante de dar pedales sin peligro de caerse. Sintió lo reconfortante de un masaje, e incluso el dolor que la llevó al hospital. Degustó unas sabrosas cerezas, que llegaron al restaurante procedentes del supermercado.

Finalmente, la emoción se apoderó de ella cuando una niña que trabajaba en la floristería le entregó una flor con una nota dentro de un sobre.



Esta ficticia ciudad le produjo unas vivencias y emociones, en algunos casos, más cercanas a la realidad que la vida misma.